

N° 1578.

ALLEMAGNE, PAYS-BAS
ET TCHÉCOSLOVAQUIE

Arrangement concernant le service téléphonique entre les Pays-Bas et la Tchécoslovaquie, par l'intermédiaire des voies de communication établies sur le territoire d'Allemagne. Signé à La Haye, le 18 décembre 1926, à Prague, le 11 février, et à Berlin, le 22 février 1927.

GERMANY,
THE NETHERLANDS
AND CZECHOSLOVAKIA

Agreement concerning the Telephone Service between The Netherlands and Czechoslovakia through the Lines established in German Territory. Signed at The Hague, December 18, 1926, at Prague, February 11, and at Berlin, February 22, 1927.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1578. — AGREEMENT CONCERNING THE TELEPHONE SERVICE BETWEEN THE NETHERLANDS AND CZECHOSLOVAKIA THROUGH THE LINES ESTABLISHED IN GERMAN TERRITORY. SIGNED AT THE HAGUE, DECEMBER 18, 1926, AT PRAGUE, FEBRUARY 11, AND AT BERLIN, FEBRUARY 22, 1927.

French official text communicated by the Netherlands Minister at Berne. The registration of this Agreement took place November 23, 1927.

Article 1.

The provisions laid down in Chapter XXIV (Telephone Service) of the International Regulations (Revision of Paris, 1925) annexed to the International Telegraph Convention² of St. Petersburg are applied to the telephone service between the Netherlands and Czechoslovakia by the means of communication through German territory, as amplified and modified by the following conditions :

C. LIST OF SUBSCRIBERS AND CALL OFFICES.

Paragraph 4. — Application for lists of subscribers (telephone directories) on sale to the public should be made: in the case of the Netherlands, to the Telegraph Office at The Hague, and in the case of Czechoslovakia, to the Post Office, Prague I.

E. URGENT PRIVATE CALLS.

Paragraph 1. — Urgent private calls are admitted.

F. " LIGHTNING " CALLS.

Paragraph 1. — " Lightning " calls are admitted.

Paragraph 3. — The rate for a " lightning " call is ten times that for an ordinary private call exchanged during the same rate period.

G. GOVERNMENT CALLS.

Paragraph 1. — (2) There are urgent Government calls and ordinary Government calls.

Paragraph 2. — (5) The duration of Government calls is not limited. Nevertheless, the German Administration reserve the right to limit to six minutes the duration of ordinary Government calls when these calls are established through one of its offices.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Vol. LVII, page 201, of this Series.

H. SUBSCRIPTION CALLS.

Paragraph 1. — (1) Subscription calls are authorised during the periods of light traffic and also during other periods ¹.

Paragraph 1. — (4) Subscription calls are subject to the following charges :

(a) During the periods of light traffic, half the unit charge.

(d) During other periods, three times the unit charge.

Paragraph 2. — (1) Add :

Persons applying for subscription rates for calls during the hours of heavy traffic may ask for Sundays and holidays to be excepted.

Paragraph 3. — During periods of light traffic, subscription calls of more than six minutes may be admitted by the offices concerned if the normal traffic on the circuits to be employed permits.

Paragraph 5. — The amount of the subscription which is calculated as a general rule on a mean duration of thirty days is computed on the basis of twenty-five days for subscription calls during the hours of heavy traffic (Section H, paragraph 2 (1) above) when the subscriber has asked for Sundays and holidays to be excepted.

Paragraph 6. — (2) Add :

The additional call is regarded as a new call [Section L, paragraph 1 (1)] and charged for: during the hours of heavy traffic, at the unit rate, and during the hours of light traffic, at three-fifths of the unit rate.

Paragraph 7. — (3) Add :

When the amount of the subscription is calculated on a mean duration of 25 days (Section H, paragraph 2 (1) above), the refund is fixed at one-twenty-fifth of this amount, or at that fraction of the twenty-fifth part of the amount of the subscription corresponding to the time lost.

K. RATES. COLLECTION OF CHARGES.

Paragraphs 3 and 4. — *Zones.* For the fixing of terminal charges :

The territory of the Netherlands comprises a single zone.

The territory of Czechoslovakia is divided into three zones.

The transit quota of the German Administration per unit charge is fixed at four francs 60 centimes (4 fr. 60) for any call, irrespective of the offices of origin and destination.

Limits of Zones :

Czechoslovakia.

The *first* zone consists of Bohemia (Čechy).

The *second* zone comprises Moravia (Morava), Silesia (Sleszko), and that part of Slovakia (Slovensko) situated west of a line starting from the frontier point between Salgotarjan (in Hungary) and Lucence and passing through Lucence, Brezno, Liptovsky Svätý Mikulaš, and thence in a north-easterly direction to the Polish frontier. The above-mentioned towns are included in the second zone.

The *third* zone comprises that part of Slovakia situated to the east of the above-mentioned line, and Sub-Carpathian Russia (*Podkarpatská Rus*).

¹ During other periods, only from a date to be fixed later by agreement among the three Administrations concerned.

AMOUNT OF UNIT CHARGE FOR SERVICES
BETWEEN THE NETHERLANDS AND THE VARIOUS CZECHOSLOVAK ZONES.

The amount of the unit charge for each service and the quota of each Administration are shown in the following table :

Services between	Amount of unit charge	Netherlands terminal quota	Czechoslovak terminal quota	German transit quota
	francs	francs	francs	francs
The Netherlands and Czechoslovakia :				
First zone	8.10	1.50	2.00	4.60
Second "	9.60	1.50	3.50	4.60
Third "	10.60	1.50	4.50	4.60

Paragraph 6. — The hours of light traffic are from 21 h. to 8 h. (legal time of the country of origin). As regards subscription calls, the country of origin is that in which the subscription has been paid.

During the hours of light traffic, the rate for an ordinary private call is fixed at three-fifths (3/5) of the unit rate.

L. METHOD OF APPLICATION OF RATES. DURATION OF CALLS.

Paragraph 8. — (2) and (3). If the caller fails to reply, a charge is made corresponding to one 3-minute call period of the category demanded. If the person called fails to reply, no charge is made.

If, after replying to the preliminary call, the caller or the person called fails to reply to the definite call, such non-reply is regarded as a refusal. The charge for a three-minute call of the category demanded is then entered.

N. "AVIS D'APPEL" AND TELEPHONIC "PRÉAVIS".

Paragraph 1. — (4) Communications with "préavis" and "avis d'appel" are admitted. In putting through such calls, the Administrations agree to comply with the recommendations of the International Consultative Committee under the heading "Method of establishing communications with préavis and avis d'appel", supplementary to the provisions of the International Regulations (Paris Revision).

O. ESTABLISHMENT AND DISCONNECTION OF CALLS.

Paragraph 2. — (3) If the traffic is sufficiently heavy, demands for calls must be transmitted between the terminal offices in such a way that, in addition to the conversation in progress, each terminal office has at least two demands for calls in hand in each direction.

Paragraph 4. — (5) When the lines are congested, there shall, as far as possible, be one operator for each long-distance international circuit

Paragraph 11. — As regards the putting-through of calls passing through a German Office, the three Administrations agree to comply with the recommendations of the International Consultative Committee for long-distance Telephone Communications, under the heading "Regulations for the Operation of International Transit Traffic", supplementary to the provisions of the International Regulations (Paris Revision 1925).

The additional provision under letter (*h*) of these recommendations is, however, replaced by the following :

(*h*) Should a difference of opinion arise between the terminal office at the originating end and the transit office, in regard to the length of calls, the opinion of the transit office shall prevail.

Q. ACCOUNTING. ADDITIONAL PROVISION.

Terminal charges shall be liquidated direct between the Netherlands and Czechoslovak Administrations. The liquidation of transit charges shall be effected between the German Administration and the two debtor Administrations. The German Administration shall include the transit charges owing by the Netherlands Administration as a separate item in its Dutch-German traffic account.

Article 2.

In virtue of Article 8 of the International Convention of St. Petersburg, each of the Contracting Parties reserves the right to suspend the telephone service either wholly or in part without being liable to any indemnity

Article 3

The present Agreement shall take effect at the date which shall be fixed by the Contracting Administrations as soon as it becomes definitive in accordance with the special legislation of each of the States concerned. It shall be valid for an indefinite period, and may be cancelled at any time subject to three months' notice.

Done in triplicate,

At The Hague, December 18, 1926.

At Prague, February 11, 1927.

At Berlin, February 22, 1927.

DAMME,
*Director-General of Posts and Telegraphs
of the Netherlands.*

DR NOSEK,
Minister.

FEYERABEND,
Acting Postmaster-General of the Reich.